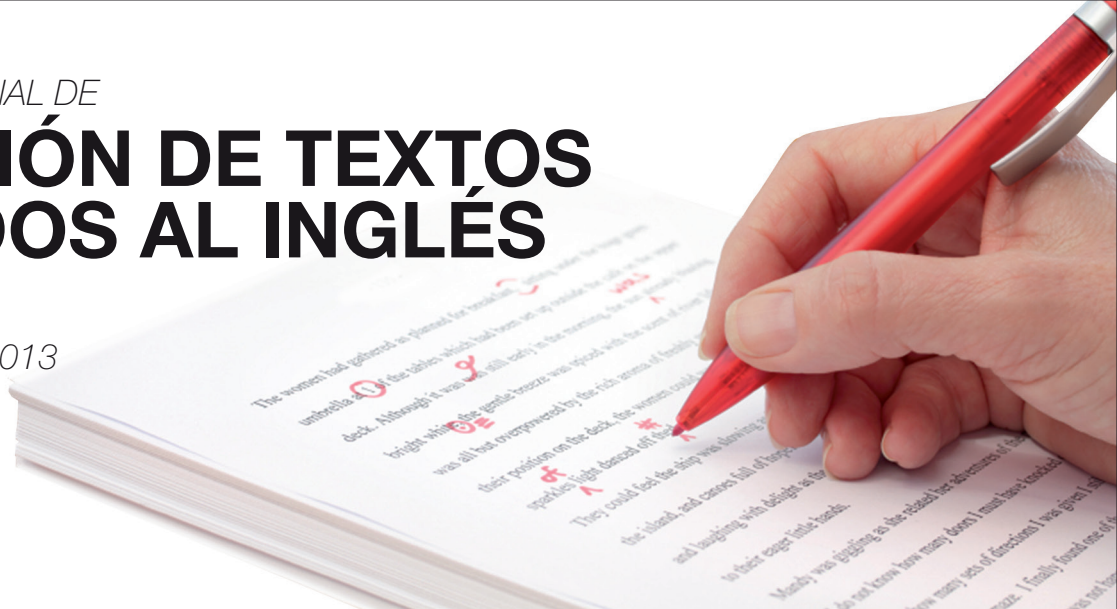


SEMINARIO INTERNACIONAL DE

# CORRECCIÓN DE TEXTOS TRADUCIDOS AL INGLÉS

LIMA - PERÚ

15 y 16 de noviembre de 2013



## ASPECTOS LINGÜÍSTICOS Y EXTRALINGÜÍSTICOS EN EL PROOFREADING DE TEXTOS TRADUCIDOS AL INGLÉS

Inscripciones online: [www.iaetperu.org/inscripciones](http://www.iaetperu.org/inscripciones)



### Docente

Profesor **Alejandro Parini** 

Director de Estudios de la Facultad de Lenguas y Estudios Extranjeros de la Universidad de Belgrano y director de la Maestría en Lengua Inglesa que se dicta en esa casa de estudios. Es profesor titular de la cátedra de Lengua y Lingüística Inglesa de la Universidad de Buenos Aires y de la materia Sociolingüística de la maestría en traducción e interpretación, que se dicta en esta institución. Es también profesor visitante de la *City University* de Londres y vicepresidente de la Fundación LITTERAE. Es investigador de la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad de Buenos Aires, y su contribución a la disciplina se ve reflejada en numerosos trabajos sobre el uso de la lengua en la sociedad y en sus libros *Short Essays on Language*, publicado por la Universidad de Buenos Aires en 2003, *Lengua y Sociedad*, publicado en 2006, y *Escritura y Comunicación* (2009), ambos en coautoría con Alicia Zorrilla. También ha dictado cursos en su área de especialización en los Estados Unidos, Chile, el Uruguay, el Reino Unido, España y Canadá, y participado como expositor en diferentes reuniones científicas organizadas por las Universidades de Georgetown, Newcastle, Limerick, Copenhague, Ámsterdam, Melbourne, y la Universidad Central de Venezuela. Es miembro del *Institute of Linguists* del Reino Unido, miembro del Consejo Directivo de la Asociación Argentina de Lingüística, y es *Fellow* de la *Royal Society of Arts*.

### Objetivo

Este seminario tiene como objetivo mejorar el nivel de redacción en inglés de textos traducidos a dicho idioma mediante la corrección de textos o *proofreading*, sin dejar de abordar la compleja relación existente entre el lenguaje, la cultura y la sociedad. El seminario tendrá una parte expositiva, la cual se complementará con el análisis de textos que presenten una problemática acorde con la temática desarrollada.

### Temario

[www.iaetperu.org/proofreadingparini2013](http://www.iaetperu.org/proofreadingparini2013)

### Metodología

El seminario consta de una práctica intensiva de reconstrucción y redacción de textos en inglés que comprenden una variada temática. Los textos objeto de análisis son textos reales que han sido publicados en idioma inglés con diferentes tipos de errores. El análisis de cada texto estará acompañado de una explicación de los tipos de errores encontrados.

#### Fecha

15 y 16 de noviembre de 2013

#### Horario

Viernes 15: 7:00 pm - 10:30 pm  
Sábado 16: 9:00 am - 7:30 pm

#### Lugar

Hotel Suites del Bosque  
Av. Paz Soldán 165, San Isidro

#### Inversión

S/. 400 hasta el 4 de noviembre  
S/. 450 a partir del 5 de noviembre  
Estudiantes: S/. 250

#### Informes

Teléfono: 437-8331  
Celular: 9985-70402  
[cursosiaet@gmail.com](mailto:cursosiaet@gmail.com)  
[www.iaetperu.org](http://www.iaetperu.org)

Síguenos en 

Organiza



Promueven

